

Programa | Course Description

Unidade Curricular | *Course Unit*

Latim VI | Latin VI

Código da UC | *UC Code*

LAT3.41180

Créditos ECTS | *ECTS Credits*

6 ECTS

Horas de Trabalho | *Work Hours*

168H (6 ECTS)

Ciclo de Estudos | *Level*

Licenciatura | BA

Ano lectivo e semestre | *Academic year and Semester*

2024/2025, S2

Nome do(s) docente(s) | *Faculty*

Cristina Maria Negrão Abranches Guerreiro

Turma | *Class*

TP 1

Língua de ensino | *Language of instruction*

Português

Programa de Turma | *Class Description*

Consolidar a capacidade de traduzir, de forma independente, textos latinos de dificuldade média é o objectivo desta unidade curricular.

Serão analisados em aula excertos de Tito Lívio, Ovídio e Séneca.

Fomentar-se-á a aquisição de vocabulário e a consolidação dos conhecimentos de morfologia e sintaxe necessários à leitura e tradução de textos latinos. Ponderar as opções de tradução, à luz do compromisso entre a fidelidade ao texto original e às regras da língua para a qual se verte, é outro objectivo do trabalho a desenvolver neste semestre.

Consolidating the ability to independently translate Latin texts is the goal of this course unit. Excerpts from Livy, Ovid, and Seneca will be analysed in class. The acquisition of vocabulary and the consolidation of grammar contents necessary for reading and translating Latin texts will be fostered. It is important to realize that translation options must rely on a compromise between fidelity to the original text and to the rules of the translator's language.

Avaliação | Grading and Assessment

Elementos de avaliação

1º exercício escrito - 35 %

2º exercício escrito - 40 %

Avaliação contínua (fichas de trabalho, participação nas aulas) - 25 %

1st written test - 35%

2nd written test - 40%

Continuous assessment - 25%

Bibliografia | Bibliography

1. Dicionários

Ferreira, A. G., Dicionário de Latim-Português (ed. revista; coord. António Rodrigues de Almeida), Porto, Porto Editora, 2008.

Gaffiot, F. – Flobert, P., Dictionnaire Latin-Français, Paris, Hachette, 2000.

Glare, P. G. W., Oxford Latin Dictionary, Oxford, Oxford University Press, 2007.

2. Gramáticas

Baldi, P. - Cuzzolin, P. (eds.), New perspectives on historical Latin syntax, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 2009.

Boxus, A. M. – Lavency, M., CLAVIS – Grammaire latine pour la lecture des auteurs, Louvain-La-Neuve, Duculot, 1993.

Clackson, J. (ed.), A Companion to Latin Language, Oxford, Wiley-Blackwell, 2011.

Ernout, A. - Thomas F., Syntaxe latine, Paris, Klincksieck, 1972 (2ª ed.)

Faria, E., Gramática Superior da Língua Latina, Rio de Janeiro, Livraria Académica, 1958.

Lavency, M., VSVS – Grammaire Latine. Description du Latin Classique en vue de la lecture des auteurs, Louvain-La-Neuve, Peeters, 1997.

Lourenço, F., Nova Gramática do Latim, Lisboa, Quetzal, 2019.

Miranda, M. F., Gramática Latina, Braga, Apostolado da Imprensa, 1962.

Nougaret, L., Traité de métrique latine classique, Paris, Klincksieck, 1986 (4ª ed.)

P. Monteil, Éléments de phonétique et de morphologie du latin, Paris, Nathan, 1970

Requisitos (se aplicável) | Prerequisites (if applicable)

-
-